

SCHEDULE III

(s. 1, 1st par., subpar. 3)

EXAMINATIONS AND ANALYSES CONCERNING THE FATHER

	Prescribe	Conduct	Interpret	Conditions
Blood group and rhesus	X	X	X	Test reserved for the biological father of the foetus of a Rh-negative mother
Hemoglobin electrophoresis	X	X		Test reserved for the biological father of the foetus of a mother carrier of sickle cell trait or other hemoglobinopathy to evaluate foetal risk

8995

Gouvernement du Québec

O.C. 969-2008, 8 October 2008Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)**Infirmières et infirmiers
— Diploma or training equivalence for the issue
of a permit by the Ordre**

Regulation respecting diploma or training equivalence for the issue of a permit by the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec

WHEREAS, under paragraph *c* of section 93 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), the Bureau of a professional order must, by regulation, prescribe standards for equivalence of diplomas issued by educational establishments situated outside Québec, for the purposes of issuing a permit or specialist's certificate, and standards of equivalence of the training of a person who does not hold a diploma required for such purposes;

WHEREAS, under paragraph *c.1* of section 93 of the Professional Code, the Bureau must, by regulation, determine a procedure for recognizing an equivalence, standards for which are to be established in a regulation under paragraph *c* of that section, providing that a decision must be reviewed by persons other than those who made it and, for that purpose, provide that the Bureau's power to decide an application or review a decision may be delegated to a committee established under paragraph 2 of section 86.0.1 of the Code;

WHEREAS the Bureau of the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec made the Regulation respecting diploma or training equivalence for the issue of a permit by the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec;

WHEREAS, pursuant to section 95 of the Professional Code and subject to sections 95.1 and 95.2 of the Code, every regulation made by the Bureau of a professional order under the Code or an Act constituting a professional order must be transmitted to the Office des professions du Québec for examination and be submitted, with the recommendation of the Office, to the Government which may approve it with or without amendment;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 2 April 2008 with a notice that it could be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, in accordance with section 95 of the Professional Code, the Office has examined the Regulation and made its recommendation;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation with amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions:

THAT the Regulation respecting diploma or training equivalence for the issue of a permit by the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec, attached to this Order in Council, be approved.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation respecting diploma or training equivalence for the issue of a permit by the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec

Professional Code
(R.S.Q. c. C-26, s. 93, par. c and c. 1)

DIVISION I DEFINITIONS

1. In this regulation:

“diploma meeting permit requirements” means a diploma recognized, by regulation of the Government made under the first paragraph of section 184 of the Professional Code, as meeting the requirements for the permit issued by the Order (R.S.Q., c. C-26);

“diploma equivalence” means the recognition that a diploma issued by an educational establishment outside Québec certifies that the holder’s level of knowledge and skills is equivalent to the level attained by the holder of a diploma meeting permit requirements;

“training equivalence” means the recognition that a person’s training has enabled her to attain a level of knowledge and skills equivalent to that attained by the holder of a diploma meeting permit requirements.

DIVISION II DIPLOMA EQUIVALENCE STANDARDS

2. A person holding a diploma conferred by an educational establishment outside Québec may be granted diploma equivalence if her diploma was obtained upon completion of a nursing program at least equivalent to the Québec college-level program meeting the following conditions:

1° it comprises a minimum of 2805 hours, including at least 2145 hours of specific training in nursing, as follows:

(a) a minimum of 615 hours in medical and surgical nursing;

(b) a minimum of 120 hours in mental health and psychiatric nursing;

(c) a minimum of 105 hours in adult and geriatric nursing;

(d) a minimum of 75 hours in perinatal nursing;

(e) a minimum of 90 hours in child and adolescent nursing;

(f) a minimum of 480 hours in biological science, including a total of at least 135 hours in microbiology, immunology and pharmacology;

(g) a minimum of 180 hours in social science.

2° at least 1035 of the 2145 hours of specific training must be devoted to clinical experience;

3° at least 240 of the 1035 hours of clinical experience must involve the consolidation of knowledge related to the legislative, ethical, organizational and sociocultural aspects of nursing practice in Québec.

3. Section 2 notwithstanding, when the diploma being examined for equivalence was obtained more than four (4) years prior to the date of application for equivalence, and, given new developments in the profession, the knowledge it attests to no longer corresponds to the knowledge that, at the time of the application, was included in a program of study meeting permit requirements, the person is granted equivalence pursuant to sections 4 and 5, provided she has acquired, since obtaining her diploma, the required level of knowledge and skills.

DIVISION III TRAINING EQUIVALENCE STANDARDS

4. A person is granted training equivalence if she demonstrates that she possesses the knowledge and skills equivalent to those that may be acquired by the holder of a diploma meeting permit requirements.

5. In assessing training that is cited in support of an equivalence application, the following factors shall be considered:

(1) total years of education;

(2) the fact that the person holds one or more diplomas obtained in Québec or elsewhere;

(3) type of courses taken and course content;

(4) training periods served, and other ongoing or refresher training activities; and

(5) type, total length and period of time during which clinical experience was acquired.

DIVISION IV **PROCEDURE FOR GRANTING EQUIVALENCE**

6. Persons who, for the purpose of obtaining a permit from the Order, wish to be granted diploma or training equivalence, shall apply therefor in writing, pay the processing fee prescribed by the Bureau of the Order, under paragraph 8 of section 86.0.1 of the Professional Code and provide:

1° a certified true copy of all diplomas they hold;

2° their school records, including their official transcript bearing the seal of the educational institution in question or a certified true copy thereof, a document detailing course content and training periods served, and the number of hours related to each of these;

3° a certified true copy of their birth certificate or, failing that, a photocopy of their passport;

4° as applicable, an official attestation that they are in good standing with the regulatory body of the territory within which they are authorized to practice;

5° official attestation and a description of their clinical experience in nursing, as the case may be;

6° any information or document pertaining to the factors that may be taken into consideration for purposes of section 5.

7. Documents or information submitted in support of an application for equivalence written in a language other than French or English must be accompanied by an official translation into French or English produced by a certified translator, or, if the translation was not produced in Québec, then by a translator recognized by the authorities in his or her province or country.

8. Applications for equivalence shall be sent to the Order registrar who will examine them and submit a recommendation to the Admission by Equivalence Committee.

For purposes of submitting a recommendation to the Admission by Equivalence Committee, the registrar may ask applicants to submit to an interview, serve a training period, write an examination or some combination thereof.

9. The Admission by Equivalence Committee may render either of the following decisions:

1° grant diploma or training equivalence;

2° deny diploma or training equivalence.

Within 15 days following its decision to grant or deny equivalence, the Admission by Equivalence Committee shall inform the person concerned, in writing.

If the committee denies equivalence, it must, at the same time, inform the person concerned in writing about study programs or additional training whose successful completion within the required deadline would enable training equivalence to be granted.

The Admission by Equivalence Committee formed by the Bureau, under paragraph 2° of section 86.0.1 of the Professional Code, shall be comprised of persons who are not members of the Bureau.

10. Persons informed of the Admission by Equivalence Committee's decision to deny equivalence may appeal such decision, provided that they submit a request, in writing, to the secretary of the Order within 30 days following receipt of the decision.

The Bureau of the Order must examine such request at its first regular meeting following the date on which it was received. Before rendering a decision, it must allow the person in question to state her case at this meeting.

For this purpose, the secretary of the Order shall send the person written notice, via registered mail, specifying the date, place and time of the meeting at which the request for appeal shall be examined, no less than 15 days before such meeting will be held.

Persons wishing to attend the meeting in order to state their case must so notify the secretary of the Order at least 5 days before the scheduled meeting date. They may, however, submit their comments to the secretary in writing at any time before the scheduled meeting date.

The decision of the Bureau is final and must be sent to the person concerned by registered mail within 30 days following the date of the meeting.

DIVISION V **FINAL AND TRANSITORY PROVISIONS**

11. This regulation replaces the Regulation respecting the standards for a diploma equivalence or training equivalence for the issue of a permit by the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec approved by Order-in-Council Number 847-97 of June 25, 1997.

12. Recommendations submitted to the Bureau, under section 8 of the Regulation respecting the standards for a diploma equivalence or training equivalence for the issue of a permit by the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec approved by Order-in-Council Number 847-97 of June 25, 1997, and concerning which the Bureau has not rendered a decision by November 6, 2008 shall be submitted to the committee as set out in section 8 of this regulation, so that it may render a decision in accordance with section 9 of this regulation. For this purpose, the Bureau shall replace any member of this committee who had participated in issuing such recommendations with a member of the Order who is not a member Bureau.

13. Decisions rendered under section 9 of the Regulation respecting the standards for a diploma equivalence or training equivalence for the issue of a permit by the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec approved by Order-in-Council Number 847-97 of June 25, 1997 whose deadlines for appeal as set out in section 10 have not expired by November 6, 2008 may be reviewed by the committee as set out in section 8 of this regulation. For this purpose, the Bureau shall replace any member of this committee who had participated in rendering such decisions under appeal with a member of the Order who is not a member of the Bureau.

Requests for appeal must be forwarded to the secretary of the Order within the deadline set out in section 10 of the Regulation respecting the standards for a diploma equivalence or training equivalence for the issue of a permit by the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec approved by Order-in-Council Number 847-97 of June 25, 1997.

Before rendering a decision, the committee must allow the person in question to state her case. The third and fourth paragraphs of section 10 apply in this case.

The decision of the committee is final and must be sent to the person in question by registered mail within 30 days following the date on which it is rendered.

14. Appeals regarding which the Bureau has not rendered a decision by November 6, 2008 shall be submitted to the committee specified in section 8 of this regulation for review. For this purpose, the Bureau shall replace any member of the committee with a member of the Order who is not a member of the Bureau.

The third and fourth paragraphs of section 13 apply in this case.

15. Persons who have been granted partial training equivalence by the Bureau, under section 9 or 10 of the Regulation respecting the standards for a diploma equivalence or training equivalence for the issue of a permit by the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec approved by Order-in-Council Number 847-97 of June 25, 1997, and who have been informed of the program of study or additional training they must successfully complete before being granted training equivalence shall be given two years following the date this regulation comes into force to complete said program of study or additional training.

16. This regulation shall come into force on the fifteenth day following publication in the *Gazette officielle du Québec*.

8996

Gouvernement du Québec

O.C. 970-2008, 8 October 2008

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Hygiénistes dentaires
— Code of Ethics
— Amendments

Regulation amending the Code of Ethics of members of the Ordre des hygiénistes dentaires du Québec

WHEREAS, under section 87 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), the Bureau of a professional order must make, by regulation, a code of ethics governing the general and special duties of the professional towards the public, the clients and the profession, particularly the duty to discharge professional obligations with integrity;